



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

10-01-2006

Matin

dinsdag

10-01-2006

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publicité faite en faveur des offres de crédit" (n° 9277)	1	- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclame voor kredieten" (nr. 9277)	1
- Mme Véronique Ghenne à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les infractions en matière de publicité pour le crédit" (n° 9458)	1	- mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de inbreuken op de wetgeving betreffende de reclame voor krediet" (nr. 9458)	1
<i>Orateurs:</i> Liesbeth Van der Auwera, Véronique Ghenne, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation		<i>Sprekers:</i> Liesbeth Van der Auwera, Véronique Ghenne, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken	
Question de M. Jean-Claude Maene à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la possibilité d'effectuer des achats en ligne (e-shopping) via Bancontact" (n° 9291)	3	Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de mogelijkheid van e-commerce (e-shopping) via Bancontact" (nr. 9291)	3
<i>Orateurs:</i> Jean-Claude Maene, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation		<i>Sprekers:</i> Jean-Claude Maene, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken	
Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le paiement des arriérés d'avant 1988 dans l'enseignement" (n° 9281)	3	Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitbetaling van de achterstallen van vóór 1988 in het onderwijs" (nr. 9281)	3
<i>Orateurs:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'étude sur la politique énergétique belge" (n° 9532)	4	Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de studie over het Belgisch energiebeleid" (nr. 9532)	4
<i>Orateurs:</i> Simonne Creyf, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Simonne Creyf, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la constitution d'un monopole sur le marché du café par Douwe Egberts" (n° 9489)	5	Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de monopolievorming op de koffiemarkt door Douwe Egberts" (nr. 9489)	5
<i>Orateurs:</i> Magda De Meyer, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Magda De Meyer, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur	6	Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse	6

et de la Politique scientifique sur "la régulation du transit de gaz naturel" (n° 9550)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Handel en Wetenschapsbeleid over "de regulering van de transit van aardgas" (nr. 9550)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'état du dossier de la création d'un fonds d'assainissement des citernes à mazout" (n° 9557)

Orateurs: **Trees Pieters**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

8

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stand van zaken met betrekking tot de oprichting van een saneringsfonds voor stookolietanks" (nr. 9557)

8

Sprekers: **Trees Pieters**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe sur les sites de production non utilisés" (n° 9610)

Orateurs: **Simonne Creyf**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

8

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de belasting op de niet-gebruikte productiesites" (nr. 9610)

8

Sprekers: **Simonne Creyf**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'approvisionnement en gaz depuis la Russie" (n° 9617)

Orateurs: **Simonne Creyf**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

9

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gastoevoer vanuit Rusland" (nr. 9617)

9

Sprekers: **Simonne Creyf**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les assurances pour diabétiques" (n° 9620)

Orateurs: **Simonne Creyf**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

11

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekeringen voor diabetici" (nr. 9620)

11

Sprekers: **Simonne Creyf**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'étalement de la facture du mazout et la réaction des distributeurs de mazout à cette mesure" (n° 9648)

Orateurs: **Trees Pieters**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

12

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gespreide betaling van de stookoliefactuur en de reactie van de stookoliehandelaars" (nr. 9648)

12

Sprekers: **Trees Pieters**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 10 JANVIER 2006

Matin

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 10 JANUARI 2006

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 15 par
M. Paul Tant, président.

01 Questions jointes de

- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publicité faite en faveur des offres de crédit" (n° 9277)
- Mme Véronique Ghene à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les infractions en matière de publicité pour le crédit" (n° 9458)

01.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V) : La loi du 24 mars 2003 stipule que la publicité pour les crédits ne peut inciter les consommateurs qui ont des difficultés de paiement à recourir au crédit, qu'elle ne peut mettre l'accent sur la facilité avec laquelle le crédit peut être obtenu et qu'elle ne peut encourager le regroupement ou la centralisation de crédits en cours. Le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC) a constaté que les infractions à ces dispositions sont plus fréquentes que les violations de la loi de 1997 sur le crédit à la consommation. Une annonce publicitaire sur cinq constituerait ainsi une incitation. Certains prêteurs font preuve de légèreté vis-à-vis du problème croissant du surendettement.

La ministre pense-t-elle qu'il faudrait davantage de mesures de contrôle ? Y avait-il déjà des contrôles

De vergadering wordt geopend om 10.15 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclame voor kredieten" (nr. 9277)
- mevrouw Véronique Ghene aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de inbreuken op de wetgeving betreffende de reclame voor krediet" (nr. 9458)

01.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): De wet van 24 maart 2003 bepaalt dat reclame voor kredieten consumenten met betalingsproblemen niet mag aansporen die kredieten te gebruiken, niet de nadruk mag leggen op het gemak waarmee het krediet kan worden verkregen en niet mag aansporen tot groepering of centralisatie van lopende kredieten. Het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) heeft vastgesteld dat meer tegen die bepalingen wordt gezondigd dan tegen de wet van 1991 inzake het verbruikerskrediet. Eén op de vijf advertenties is aansporend. Sommige kredietverstrekkers gaan lichtzinnig om met het groter wordende probleem van overmatige schuldenlast.

Vindt de minister dat er meer controlemaatregelen moeten komen? Waren er al controles en straffen?

et des sanctions ? Les services de la ministre arrivent-ils aux mêmes conclusions que le CRIOC ?

01.02 Véronique Ghenne (PS) : Selon une étude du CRIOC, trois annonces publicitaires sur quatre présentent au moins une infraction par rapport à la législation. De plus, une annonce sur cinq incite davantage les personnes en difficulté financière à emprunter, une annonce sur trois minimise les conséquences et l'importance d'un crédit, une annonce sur cinq incite au regroupement de crédits, trois arguments de vente interdits par la loi de mars 2003 sur le surendettement.

Que vous inspirent ces chiffres ? L'information sur les nouvelles obligations prévues par la loi de 2003 est-elle suffisante ? Par quels moyens les modalités de cette loi ont-elles été diffusées ? Une nouvelle campagne d'information est-elle prévue ? Les contrôles et sanctions ont-ils été suffisants ?

01.03 Freya Van den Bossche, ministre (en néerlandais) : Les nouvelles règles relatives à la publicité pour le crédit sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et comptent parmi les plus strictes d'Europe. La loi du 24 mars 2003 prévoit en outre des sanctions. La direction générale Contrôle et Médiation du SPF Économie contrôle le respect des règles.

En mars 2004, il a été vérifié si la forme de crédit était bien précisée, si le taux annuel effectif global était correctement indiqué, si des mentions interdites étaient utilisées et si les règles relatives au taux annuel effectif global de 0% étaient respectées.

(En français) Sur les 377 annonces contrôlées, 189 étaient en infraction. Ces annonceurs ont reçu un avertissement ; 22 annonceurs ne se sont pas mis en règle et ont reçu une amende de 3 000 euros ; 6 dossiers ont été transmis au parquet.

(En néerlandais) La direction générale Contrôle et Médiation suit de près l'évolution de ce problème. Même après l'enquête de 2005, 32 procès-verbaux ont été dressés. La direction générale a d'ailleurs demandé des informations supplémentaires au CRIOC. Nous serons sans pitié avec les récidivistes. J'ai déjà demandé à la direction générale de mener une nouvelle enquête générale en 2006.

Komen de instanties van de minister tot dezelfde conclusies als het OIVO?

01.02 Véronique Ghenne (PS): Uit een studie van het OIVO blijkt dat drie advertenties op vier tenminste een inbreuk op de wetgeving vertonen. Bovendien spoort een advertentie op vijf vooral consumenten met betalingsproblemen aan om leningen aan te gaan, minimaliseert een op de drie advertenties de gevolgen en de omvang van het krediet en zet een publiciteit op vijf aan om kredieten te groeperen. Het gaat om drie verkoopargumenten die door de wet van maart 2003 over de schuldoverlast verboden werden.

Wat denkt u over die cijfers? Werd er voldoende richtbaarheid gegeven aan de nieuwe verplichtingen die de wet van 2003 oplegt? Op welke wijze werden de bepalingen van die wet bekend gemaakt? Komt er een nieuwe voorlichtingscampagne? Volstondden de controles en de sancties?

01.03 Minister Freya Van den Bossche (Nederlands) : De nieuwe regels inzake kredietreclame traden in werking op 1 januari 2004 en behoren tot de strengste van Europa. De wet van 24 maart 2003 voorziet bovendien in straffen. De algemene directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie ziet toe op de naleving van de regels.

In maart 2004 werd onderzocht of de kredietvorm wel werd vermeld, of het jaarlijkse kostenpercentage correct werd weergegeven, of er verboden vermeldingen werden gehanteerd en of de regels inzake het jaarlijkse kostenpercentage van 0 procent werden gerespecteerd.

(Frans) 189 van de 377 gecontroleerde advertenties bevatten inbreuken op de regelgeving. De betrokken adverteerders hebben een verwittiging gekregen. 22 onder hen hebben zich niet geconformeerd aan de voorschriften en hebben een boete gekregen van 3 000 euro. Zes dossiers werden overgezonden naar het parket.

(Nederlands) De algemene directie Controle en Bemiddeling volgt het probleem op. Ook na het onderzoek van 2005 werden 32 processen-verbaal opgemaakt. De algemene directie vroeg het OIVO overigens om bijkomende informatie. We zullen zeer streng optreden tegen recidivisten. Ik vroeg de algemene directie al om in 2006 een nieuw algemeen onderzoek te voeren.

01.04 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V) : Le CRIOC et le service Contrôle et Médiation sont parvenus aux mêmes conclusions. J'ai hâte de connaître les résultats de la nouvelle enquête.

01.05 **Véronique Ghenne** (PS) : Le surendettement est déjà un gros problème, qui s'aggravera encore. Il faut y rester attentif et multiplier les campagnes d'information.

J'espère que les sanctions prises seront suffisantes.

01.06 **Freya Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*) : L'étude figure dans le planning annuel de la direction générale, mais je fournirai les dates précises par écrit.

L'incident est clos.

02 **Question de M. Jean-Claude Maene à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la possibilité d'effectuer des achats en ligne (e-shopping) via Bancontact" (n° 9291)**

02.01 **Jean-Claude Maene** (PS) : La possibilité, offerte d'ici quelques mois, d'effectuer des paiements en ligne à l'aide d'une simple carte Mister Cash ou Bancontact permet certes une accessibilité plus grande au commerce électronique, mais provoque des risques de surendettement, surtout pour les consommateurs jeunes ou précarisés. Des mesures spécifiques de protection seront-elles prises ? Y aura-t-il des changements dans la manière dont les banques accorderont leurs crédits ?

02.02 **Freya Van den Bossche**, ministre (*en français*) : Le compte utilisateurs devant être immédiatement débité, la situation du compte sera préalablement contrôlée. Ainsi, il n'y a donc pas de risque pour les jeunes, qui ne peuvent descendre sous zéro euro. Plusieurs lois existent, notamment en rapport avec les paiements électroniques, et des mesures particulières de sécurité seront prises, comme le recours à la signature électronique.

Une attention particulière sera accordée, en matière de crédit, au risque de surendettement des jeunes.

L'incident est clos.

01.04 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Het OIVO en de dienst Controle en Bemiddeling kwamen tot dezelfde bevindingen. Ik ben benieuwd naar de resultaten van het nieuwe onderzoek.

01.05 **Véronique Ghenne** (PS): Overmatige schuldenlast is nu al een groot probleem, en de situatie zal alleen maar erger worden. We moeten hier waakzaam op blijven toezien, en we moeten meer voorlichtingscampagnes voeren.

Ik hoop dat de straffen afdoende zullen zijn.

01.06 Minister **Freya Van den Bossche** (*Nederlands*): Het onderzoek is opgenomen in de jaarplanning van de algemene directie, maar de precieze data bezorg ik schriftelijk.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de mogelijkheid van e-commerce (e-shopping) via Bancontact" (nr. 9291)**

02.01 **Jean-Claude Maene** (PS): Binnen enkele maanden zal het mogelijk zijn om online betalingen uit te voeren met behulp van een gewone Mister Cash- of Bancontactkaart. Die mogelijkheid brengt e-commerce weliswaar binnen het bereik van meer mensen, maar houdt ook het risico in dat de consumenten, en dan vooral jongeren of kansarmen, zich (te) diep in de schulden steken. Zullen er specifieke maatregelen worden getroffen om die consumenten te beschermen? Zal de manier waarop de banken krediet verlenen, veranderen?

02.02 Minister **Freya Van den Bossche** (*Frans*): Omdat de rekening van de consument onmiddellijk gedebiteerd wordt, zal de toestand van de rekening vooraf gecontroleerd worden. Jongeren lopen dus geen risico, want zij mogen niet in het rood staan. Voorts bestaan er diverse wetten, onder meer betreffende het elektronische betalingsverkeer, en er komen bijzondere veiligheidsmaatregelen, zoals het gebruik van de elektronische handtekening.

Inzake kredietverlening zal er bijzondere aandacht verleend worden aan het risico op overmatige schuldenlast bij jongeren.

Het incident is gesloten.

03 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le paiement des arriérés d'avant 1988 dans l'enseignement" (n° 9281)

03.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V) : J'ai déjà posé précédemment des questions sur les arriérés dans l'enseignement d'avant 1988. En raison de difficultés techniques auprès de l'État belge et de la Communauté flamande, des problèmes se posent sur le plan du paiement. Des contacts ont-ils été pris dans l'intervalle avec le ministre flamand de l'Enseignement ? A-t-on convenu entre-temps d'une procédure à suivre ? Dans quel délai les intéressés devraient-ils être payés ?

03.02 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais) : Des contacts ont eu lieu dans l'intervalle avec le ministre flamand de l'Enseignement sur la méthode de paiement des arriérés. Le montant total des créances de la Communauté flamande encore en souffrance – un peu plus de 31 000 euros – a été arrêté il y a quelques semaines. Le comptable central de la Trésorerie est en possession du premier ordonnancement d'environ 7 200 euros. Si le principe de l'ancre n'est pas appliqué, le paiement sera effectué en ce début d'année.

03.03 Liesbeth Van der Auwera (CD&V) : Je me réjouis d'entendre que les intéressés vont obtenir leur dû après toutes ces années.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'étude sur la politique énergétique belge" (n° 9532)

04.01 Simonne Creyf (CD&V) : Le ministre fait régulièrement référence à l'étude destinée à établir la cartographie du paysage énergétique belge à l'horizon 2030 et à évaluer la sécurité d'approvisionnement à moyen et à long terme. Un premier document de travail a été annoncé pour la mi-2006 et un second pour fin 2006.

L'arrêté royal instituant la commission Énergie 2030 et portant nomination des commissaires n'a toutefois été publié que le 19 décembre 2005 au Moniteur belge. Quel est le motif de ce retard ? Le calendrier prévu n'est-il pas compromis de ce fait ? L'arrêté royal prévoit que la commission doit

03 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitbetaling van de achterstallen van vóór 1988 in het onderwijs" (nr. 9281)

03.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V) : Ik heb eerder reeds vragen gesteld over de achterstallen van vóór 1988 in het onderwijs. Omwille van technische moeilijkheden bij de Belgische Staat en de Vlaamse Gemeenschap is er een probleem met de uitbetaling. Zijn er inmiddels contacten geweest met de Vlaamse minister van Onderwijs? Heeft men intussen een werkwijze afgesproken? Binnen welke termijn kunnen de betrokkenen de betaling verwachten?

03.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands) : Er zijn ondertussen contacten geweest met de Vlaamse minister van Onderwijs over de werkwijze voor de betaling van de achterstallen. Het volledige bedrag van de nog uitstaande vorderingen van de Vlaamse Gemeenschap – iets meer dan 31 000 euro – werd enkele weken geleden vastgelegd. De eerste ordonnanciering van ongeveer 7 200 euro bevindt zich bij de centrale rekenplichtige van de Thesaurie. Indien het ankerprincipe niet wordt toegepast, wordt de betaling begin dit jaar uitgevoerd.

03.03 Liesbeth Van der Auwera (CD&V) : Het verheugt mij dat de betrokkenen na al die jaren hun geld zullen krijgen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de studie over het Belgisch energiebeleid" (nr. 9532)

04.01 Simonne Creyf (CD&V) : De minister verwijst regelmatig naar de studie die het Belgische energielandschap tot 2030 in kaart moet brengen. Deze studie moet de bevoorradingszekerheid op middellange en lange termijn onderzoeken. Er werd een eerste werkdocument aangekondigd voor medio 2006, een tweede voor eind 2006.

Het KB tot instelling van de commissie Energie 2030 en tot benoeming van de commissarissen is echter pas op 19 december 2005 in het *Belgisch Staatsblad* verschenen. Wat is de reden van die vertraging? Loopt de geplande timing op die manier geen gevaar? Het KB vermeldt dat de commissie

adresser le rapport au ministre dans un délai de dix-huit mois à compter de sa constitution, ce qui correspond donc au 19 juin 2007, une date dangereusement proche des élections fédérales. Le délai ultime de décembre 2006 convenu initialement constitue-t-il toujours un objectif réalisable ?

A-t-on prévu une évaluation en concertation avec le secteur au cours de la période d'étude ? Je songe à cet égard au conseil général de la CREG.

04.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : Le retard est uniquement dû à la procédure de désignation. L'administration a, en effet, pris un peu de retard dans l'élaboration de l'arrêté royal nécessaire. Mais tout cela n'a aucune influence sur les activités de la commission qui a déjà entamé ses activités depuis longtemps, notamment en ce qui concerne l'élaboration de divers scénarios pour l'étude. Des experts étrangers ont également été désignés.

La concertation avec le secteur a été clairement convenue. Un *round-up* général sera organisé avant l'entame du dialogue avec le secteur sous la forme d'un *peer review*. Les décisions définitives ne seront prises que lorsque tout ce qui est concerné par l'approvisionnement en énergie de ce pays aura été entendu.

04.03 **Simonne Creyf** (CD&V) : Je soupçonne le gouvernement de vouloir se servir de cette étude pour reporter le débat sur la sortie du nucléaire après les prochaines élections fédérales. Dans ce scénario, il appartiendra alors au prochain gouvernement de trancher ce point sur lequel, de toute évidence, les partenaires actuels de la majorité n'arrivent pas à se mettre d'accord.

04.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : J'ai indiqué clairement à la commission qu'elle devait respecter la date limite fixée initialement.

04.05 **Simonne Creyf** (CD&V) : En d'autres termes, fin de cette année ?

04.06 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : Oui.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique

het rapport binnen een termijn van achttien maanden na haar oprichting aan de minister moet bezorgen. Dit komt dus neer op 19 juni 2007, een datum die gevaarlijk dicht in de buurt van de federale verkiezingen ligt. Is de oorspronkelijk afgesproken einddatum van december 2006 alsnog een haalbare kaart?

Is het de bedoeling dat er tijdens de studieperiode een evaluatiemoment met de sector wordt ingebouwd? Ik denk daarbij aan de algemene raad van de CREG.

04.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*) : De vertraging heeft louter te maken met de aanstellingsprocedure. Bij het opstellen van het vereiste KB liep de administratie enige vertraging op. Dit alles heeft geen invloed op de werkzaamheden van de commissie. Ze is al geruime tijd met haar activiteiten gestart, onder meer met betrekking tot het opstellen van de diverse scenario's voor de studie. Er werden ook buitenlandse deskundigen aangetrokken

Het overleg met de sector werd duidelijk afgesproken. Er wordt eerst een algemene *round-up* gemaakt alvorens via een *peer review* met de sector in dialoog te treden. Definitieve besluiten zullen pas worden getrokken als iedereen die bij de energievoorziening in dit land betrokken is, gehoord is.

04.03 **Simonne Creyf** (CD&V) : Ik vrees dat de regering met deze studie het debat rond de nucleaire uitstap op de lange baan wil schuiven en uitstellen tot na de eerstkomende federale verkiezingen. De volgende regering moet in dat scenario dan maar de knoop doorhakken, omdat de huidige meerderheidspartners het klaarblijkelijk niet eens geraken.

04.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*) : Ik heb de commissie duidelijke instructies gegeven om de oorspronkelijke tijdslimiet te respecteren.

04.05 **Simonne Creyf** (CD&V) : Met andere woorden einde van dit jaar?

04.06 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*) : Ik blijf daarop aandringen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de

scientifique sur "la constitution d'un monopole sur le marché du café par Douwe Egberts" (n° 9489)

05.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Le système Senseo de Philips récolte un franc succès. Conséquence : les « pads » propres à cette marque ont conquis un segment important du marché du café. La cour d'appel d'Anvers a cependant confirmé le monopole de l'emploi des « pads » Douwe Egberts, ce qui risque de d'entraîner une situation dont le consommateur sera la dupe. Douwe Egberts refuse en effet d'inclure dans sa gamme le café fair-trade. Le consommateur disposant de moyens financiers modestes, qui avait acheté la machine Senseo pour ne pas trop dépenser pour son café, est aujourd'hui contraint d'acheter les « pads » de Douwe Egberts.

Le Conseil de la Concurrence pourrait-il examiner ce dossier ? Les brevets couplés de ce type n'enfreignent-ils pas les droits de la libre concurrence et le libre choix du consommateur ?

05.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Sur la base de l'article 23 de la loi visant à protéger la concurrence économique, je pourrais demander au Conseil de la Concurrence d'entamer une enquête. En outre, d'office ou à la demande du ministre ou du président du Conseil de la Concurrence, l'Office de la Concurrence est habilité à mener des enquêtes générales s'il y a des indices sérieux que l'on se trouve en présence d'ententes ou d'abus de position dominante.

Les entreprises ont parfaitement le droit d'invoquer la protection de leur brevet. A première vue, il pourrait y avoir en apparence abus de pouvoir. Cependant, il me paraît difficile de prouver la position dominante de Senseo car il y a des concurrents sérieux. Il revient donc au consommateur de vérifier s'il peut se procurer des dosettes de remplacement pour sa machine à café. Il est impossible de contraindre les entreprises à intégrer des produits déterminés dans leur gamme. Les médias ont d'ailleurs évoqué des contrats de licence entre Douwe Egberts et des producteurs dont la gamme comporte quant à elle des dosettes issues du « commerce équitable ».

Il me paraît prématuré de prendre dès à présent des mesures tendant à préserver le libre choix, car j'ignore s'il y aura ou non pourvoi en cassation.

L'incident est clos.

06 Question de M. Melchior Wathelet au ministre

monopolievorming op de koffiemarkt door Douwe Egberts" (nr. 9489)

05.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): De Senseo van Philips is een groot succes, wat ertoe leidde dat specifieke koffiepads een groot deel van de koffiemarkt veroverden. Het Antwerpse hof van beroep bevestigde echter het alleenrecht op het gebruik van Douwe Egberts-pads. Daardoor dreigt een monopolie te ontstaan waar de bewuste verbruiker de dupe van is. Douwe Egberts weigert immers fair-trade-koffie in het gamma op te nemen. De weinig koopkrachtige verbruiker kocht de Senseo dan weer om spaarzaam om te gaan met koffie, maar wordt er nu toe gedwongen de dure pads van Douwe Egberts te kopen.

Kan de Raad voor de Mededinging de zaak onderzoeken? Schenden zulke gekoppelde patenten de rechten van de vrije concurrentie en de vrije keuze van de consument niet?

05.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Op basis van artikel 23 van de wet tot bescherming van de economische mededinging kan ik de Raad voor de Mededinging vragen een onderzoek te starten. Bovendien kan de Dienst voor de Mededinging ambtshalve of op verzoek van de minister of de voorzitter van de Raad voor de Mededinging algemene onderzoeken voeren indien er ernstige aanwijzingen zijn inzake ententes of machtsmisbruik.

Het is het volste recht van de ondernemingen om de bescherming van hun patent in te roepen. Misschien is er op het eerste gezicht een schijn van machtsmisbruik. De machtspositie van Senseo lijkt me echter moeilijk aan te tonen, want er zijn ernstige concurrenten. De consument moet dus zelf nagaan of voor het systeem dat hij wil alternatieve koffiepads bestaan. Men kan ondernemingen er niet toe verplichten bepaalde producten in hun gamma op te nemen. In de pers werd overigens gewag gemaakt van licentieovereenkomsten tussen Douwe Egberts en producenten die wel fair-trade-pads in hun gamma hebben.

Het lijkt me voorbarig nu al maatregelen te treffen ter bescherming van de vrije keuze, want ik weet niet of men in cassatie zal gaan.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de

de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la régulation du transit de gaz naturel" (n° 9550)

06.01 Melchior Wathelet (cdH): La loi prévoit une régulation par la CREG du prix du transport de gaz naturel, assuré par Fluxys. Ce n'est pas le cas pour le transit, assuré par Distrigaz.

Selon un rapport de la CREG, l'accès au transit est rendu difficile par l'absence d'un *third party access*. Or la Belgique occupe une position centrale dans le transit européen, il y a donc là un monopole qui conduit à un abus de position dominante et à une situation manquant de transparence et peut-être contraire aux réglementations européennes en matière de concurrence.

De plus, le traitement séparé du transit et du transport est dommageable pour ce dernier.

Ne faudrait-il pas, par une loi, intégrer à terme le transit de gaz naturel au sein des activités de Fluxys ?

Le ministre pense-t-il que ce secteur doit être soumis à la régulation de la CREG ? Quand prendra-t-il les arrêtés d'exécution de la loi du 20 juillet 2003, permettant l'application du code de bonne conduite ?

06.02 Marc Verwilghen, ministre: (*en français*) En application de la directive Transit 91/296, le transit a été réglé en Belgique par l'accord du 12 octobre 1992 entre l'État et Distrigaz, devenu entre-temps Fluxys. La deuxième directive Gaz de juin 2003 prévoit que la directive Transit ne sera plus d'application à partir du 1^{er} juillet 2004, à l'exception des contrats conclus avant cette date. Les contrats conclus après le 1^{er} juillet sont soumis aux dispositions de la seconde directive.

Fluxys commercialise les capacités de transit sur le marché primaire. Distrigaz & co a contracté en 1998 et en 2000 les capacités sur les canalisations RTR et Troll auprès de Fluxys et les commercialise à son tour auprès de nombreux « *shippers* », selon le principe non-discriminatoire du « *first come, first served* ». Fluxys reste l'opérateur de ces canalisations.

06.03 Melchior Wathelet (cdH): Mais les

minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de regulering van de transit van aardgas" (nr. 9550)

06.01 Melchior Wathelet (cdH): De wet voorziet in een regulering van de prijs voor het vervoer van aardgas door de CREG. De prijs van de doorvoer van aardgas wordt niet gereguleerd. Fluxys staat in voor het vervoer, Distrigaz voor de doorvoer van aardgas.

Uit een rapport van de CREG blijkt dat er inzake aardgasdoorvoer geen *third party access* is, wat de toegang tot de doorvoer bemoeilijkt. België is evenwel centraal gelegen in het Europese transitnetwerk. Er is dus sprake van monopolievorming, met misbruik van een machtspositie tot gevolg. De situatie is allesbehalve transparant en mogelijk in strijd met de Europese mededingingsregels.

De aparte voorschriften voor doorvoer en vervoer spelen in het nadeel van de vervoerssector.

Moet de doorvoer van aardgas op langere termijn niet bij wet ondergebracht worden bij de activiteiten van Fluxys?

Vindt de minister dat ook die sector door de CREG gereguleerd moet worden? Wanneer zal hij de uitvoeringsbesluiten van de wet van 20 juli 2003 publiceren, waardoor de gedragscode van kracht kan worden?

06.02 Minister Marc Verwilghen (*Frans*): Overeenkomstig de Doorvoerrichtlijn 91/296, werd de doorvoer in België geregeld bij de overeenkomst van 12 oktober 1992 tussen de Staat en Distrigas, intussen Fluxys. De tweede Gasrichtlijn van juni 2003 bepaalt dat de Doorvoerrichtlijn vanaf 1 juli 2004 niet langer van toepassing is, behalve op de overeenkomsten die voor die datum werden afgesloten. De overeenkomsten van na 1 juli 2004 zijn dus aan de bepalingen van de tweede richtlijn onderworpen.

Fluxys commercialiseert de doorvoercapaciteit op de primaire markt. Distrigas & Co heeft in 1998 en 2000 overeenkomsten afgesloten betreffende de doorvoercapaciteit van de RTR- en Troll-leidingen van Fluxys. Die capaciteit wordt op haar beurt gecommmercialiseerd bij verscheidene *shippers*, op grond van het niet-discriminerende beginsel *first come, first served*. Fluxys blijft de operator van die leidingen.

06.03 Melchior Wathelet (cdH): Maar de nieuwe

nouveaux contrats, soumis à la deuxième directive, sont également conclus avec Distrigaz & co.

06.04 Marc Verwilghen, ministre: *(en français)*
Sans doute en tant qu'approvisionneurs les plus réputés sur ce marché, et peut-être faute de concurrence.

La CREG pourrait prendre l'initiative d'une régulation. Jusqu'à présent, elle ne l'a pas fait vu que la situation du gaz est très différente de celle de l'électricité.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'état du dossier de la création d'un fonds d'assainissement des citernes à mazout" (n° 9557)

07.01 Trees Pieters (CD&V) : Le gouvernement et le secteur des distributeurs de mazout avaient annoncé dès l'année 2000 la création d'un fonds destiné à intervenir en cas de pollution causée par des citernes à mazout de particuliers. Six ans plus tard, ce fonds n'a toujours pas vu le jour. Le 16 novembre, la ministre bruxelloise Mme Huytebroeck stigmatisait cette situation, désireuse qu'elle était d'utiliser le dossier de l'assainissement pour encourager les consommateurs à opter pour le gaz. Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet ? Quel en a été le résultat ? Que compte faire le ministre pour encore constituer ce fonds ?

07.02 Marc Verwilghen, ministre *(en néerlandais)* : Aucune rencontre effective n'a eu lieu, mais des contacts bilatéraux ont toutefois été pris entre mes services et ceux de Mme Huytebroeck. Le dossier semble à présent pouvoir être débloqué. Les discussions se poursuivront à la mi-janvier. Si la Région bruxelloise n'accepte pas les dispositions – et seulement alors – je conclurai directement un accord avec le secteur.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe sur les sites de production non utilisés" (n° 9610)

08.01 Simonne Creyf (CD&V) : Le gouvernement

contracten die onder de tweede richtlijn vallen, worden eveneens met Distrigas & co. afgesloten.

06.04 Minister Marc Verwilghen (Frans): Ongetwijfeld omdat ze de meest gerenommeerde leveranciers op die markt zijn en misschien ook omdat er geen mededinging is.

De CREG zou het initiatief kunnen nemen om een en ander te reguleren. Tot heden heeft ze dat nagelaten omdat de toestand in de gassector grondig verschilt van die in de elektriciteitssector.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stand van zaken met betrekking tot de oprichting van een saneringsfonds voor stookolietanks" (nr. 9557)

07.01 Trees Pieters (CD&V): Reeds in 2000 kondigden de overheid en de sector van stookolieleveranciers aan dat er een fonds zou worden opgericht dat zou tussenkomen bij verontreiniging door particuliere stookolietanks. Zes jaar later is dat fonds er nog steeds niet. Op 16 november wees de minister de Brusselse minister Huytebroeck met de vinger, omdat zij het saneringsdossier gebruikte om consumenten te doen overschakelen op gas. Is daar overleg over geweest? Wat was het resultaat? Hoe zal de minister alsnog trachten om het fonds op te richten?

07.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Er is geen effectieve ontmoeting geweest, maar er waren wel bilaterale contacten tussen mijn diensten en die van mevrouw Huytebroeck. De deblokking van het dossier lijkt nu mogelijk te zijn. De besprekingen zullen midden januari worden voortgezet. Enkel wanneer het Brusselse Gewest de schikkingen niet aanvaardt, zal ik een akkoord rechtstreeks met de sector afsluiten.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de belasting op de niet-gebruikte productiesites" (nr. 9610)

08.01 Simonne Creyf (CD&V): De regering wil dat

demande qu'Electrabel mette ses sites de production inexploités à la disposition de la concurrence. Si elle s'y refuse, la société doit payer des impôts à concurrence de 150 millions d'euros. Cette somme de 150 millions d'euros figure même aux recettes du budget. À présent, il s'avère toutefois qu'Electrabel mettra les sites de production inutilisés à disposition au prix du marché. Dès lors, une somme d'au moins 100 millions d'euros d'impôts disparaîtrait du budget. Il s'avère que certains ministres veulent quand même percevoir l'impôt.

Où en est ce dossier ? Peut-on demander à la société Electrabel de payer l'impôt si elle met les sites à disposition ?

08.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Les discussions à ce sujet sont en cours au sein des groupes de travail interministériels, en concertation avec les producteurs et la CREG. Electrabel se montre constructif et veut céder les sites de production non utilisés. La discussion porte sur le calcul de la base imposable. L'impôt constitue un moyen de pression. Electrabel ne peut y échapper qu'en vendant les sites. Le produit de l'impôt est donc variable, et la somme de 150 millions d'euros constitue une estimation de la ministre du Budget.

08.03 Simonne Creyf (CD&V) : Les négociations sont bien entendu confidentielles. Je trouve curieux le caractère variable du produit de l'impôt, vu que le budget compte sur cette somme.

08.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Un budget constitue toujours une estimation. L'impôt dépendra du nombre de sites non vendus. Le montant final sera inclus définitivement dans le budget via un ajustement budgétaire.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'approvisionnement en gaz depuis la Russie" (n° 9617)

09.01 Simonne Creyf (CD&V) : Le 31 décembre 2005, l'entreprise publique russe Gazprom a interrompu sa fourniture de gaz à l'Ukraine, officiellement parce que celle-ci a refusé de payer le prix du marché du gaz naturel et qu'elle aurait, sinon, prélevé illégalement ce gaz. Mais les

Electrabel zijn niet gebruikte productiesites ter beschikking stelt van de concurrentie. Als Electrabel dat niet doet, dan moet de maatschappij 150 miljoen euro belastingen betalen. Die 150 miljoen euro is zelfs als een opbrengst in de begroting opgenomen. Nu blijkt echter dat Electrabel de niet gebruikte productiesites tegen de marktprijs ter beschikking zal stellen. Daardoor zou zeker 100 miljoen euro belastingen minder naar de begroting vloeien. Bepaalde ministers willen de belasting blijkbaar alsnog innen.

Wat is de stand van zaken in dit dossier? Kan men Electrabel de belasting doen betalen als het de sites ter beschikking stelt?

08.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De discussies hierover zijn volop aan de gang in de interkabinettenwerkgroepen in samenspraak met de producenten en de CREG. Electrabel stelt zich constructief op en wil de niet gebruikte productiesites ter beschikking stellen. De discussie gaat over de berekening van de belastbare grondslag. De belasting is een stok achter de deur. Electrabel kan er alleen aan ontkomen door de sites te verkopen. De opbrengst ervan is dus variabel en de 150 miljoen euro is een raming van de minister van Begroting.

08.03 Simonne Creyf (CD&V): De onderhandelingen zijn uiteraard vertrouwelijk. Het variabele karakter van de opbrengst van de belasting vind ik vreemd. De begroting rekent immers op dat bedrag.

08.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Een begroting is altijd een raming. De belasting zal afhangen van hoeveel sites niet verkocht worden. Het uiteindelijke bedrag zal via een begrotingsaanpassing definitief in de begroting worden opgenomen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gastoevoer vanuit Rusland" (nr. 9617)

09.01 Simonne Creyf (CD&V): Op 31 december 2005 draaide het Russische staatsbedrijf Gazprom de gaskraan naar Oekraïne dicht, officieel omdat Oekraïne weigerde de marktprijs voor aardgas te betalen en het land ook illegaal gas zou hebben afgetapt. Waarnemers wijzen er echter op dat

observateurs soulignent que la Russie se sert de ses réserves de gaz comme d'un levier de pouvoir politique.

Il se trouve par ailleurs que pas moins de 80 % de ce gaz ukrainien est destiné à l'Europe. Aussi, dans plusieurs pays d'Europe centrale et occidentale, l'approvisionnement en gaz depuis la Russie a beaucoup diminué. La Belgique est restée provisoirement épargnée parce que nous sommes approvisionnés principalement par les Pays-Bas et l'Algérie.

Cependant, dans la note de politique générale du ministre, on peut lire qu'un mémorandum sera rédigé entre la Belgique et la Russie afin de veiller à ce qu'une partie du gaz russe soit destinée au marché belge. A quel stade en est ce dossier ? S'agit-il de projets concrets ? Notre problème de dépendance ne s'en trouvera-t-il pas accru ?

09.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Ce dossier a déjà fait l'objet de négociations au sein de la Commission mixte Belgique-Russie en décembre dernier. La Belgique sera effectivement en partie approvisionnée en gaz par du gaz naturel russe. Nous serons ainsi en mesure de diversifier nos sources d'approvisionnement et d'augmenter nos stocks.

Les problèmes entre l'Ukraine et Gazprom existent déjà depuis des années. La France, notamment, n'a jamais rencontré de problèmes avec les livraisons en provenance de Russie, malgré toutes les crises internationales et tous les changements qui se sont produits en Russie et en Ukraine. Il est par trop simpliste de ramener tous les problèmes au changement de régime en Ukraine.

La dépendance excessive par rapport à une source unique d'énergie primaire est effectivement beaucoup trop dangereuse. C'est pourquoi nous optons pour une diversification de l'approvisionnement, ce qui ne fera que renforcer les livraisons en provenance de Russie. Sur un marché libre, les fournisseurs choisissent d'ailleurs leurs producteurs. Je ne puis que veiller à l'accessibilité des sources.

Je voudrais enfin attirer l'attention sur le projet de construction d'un gazoduc balte. Les travaux ont déjà débuté.

09.03 Simonne Creyf (CD&V) : Gazprom est non seulement l'une des entreprises de gaz naturel possédant les réserves les plus importantes mais est en outre une entreprise d'État, ce que le

Rusland zijn gasvoorraden inzet als politiek machtsinstrument.

Maar liefst 80 percent van het gas voor Oekraïne is bestemd voor Europa. In verschillende landen van Centraal- en West-Europa daalde de gastoevoer vanuit Rusland dan ook fors. België bleef voorlopig gespaard, omdat wij vooral vanuit Nederland en Algerije worden bevoorrad.

In de beleidsbrief van de minister staat echter dat samen met Rusland een memorandum zal worden opgesteld om een deel van het Russische gas te bestemmen voor de Belgische markt. In welke fase bevindt dit dossier zich? Hoe concreet zijn deze plannen? Wordt het afhankelijkheidsprobleem op deze manier niet te groot?

09.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Over dit dossier werd al onderhandeld op de gemengde Belgisch-Russische Commissie in december. Een deel van de Belgische bevoorrading van gas zal inderdaad gebeuren met Russisch aardgas. We zullen de bevoorravingsbronnen op deze manier diversifiëren en onze stock kunnen verhogen.

De problemen tussen Oekraïne en Gazprom bestaan al verschillende jaren. Onder meer Frankrijk heeft echter nooit problemen met de levering uit Rusland ondervonden, ondanks alle internationale crisissen en veranderingen in Rusland en Oekraïne. Het is te simplistisch om alle problemen te herleiden tot de regimewijziging in Oekraïne.

Een te grote afhankelijkheid van een enkele primaire energiebron is inderdaad veel te gevaarlijk. Wij opteren daarom voor een diversificatie van de bevoorrading, een diversificatie die de levering vanuit Rusland alleen nog zal versterken. In een vrije markt kiezen de leveranciers trouwens hun producenten. Ik kan enkel toezien op de toegankelijkheid van de bronnen.

Ik wijs ten slotte op de plannen om een Baltische pijplijn aan te leggen. De werkzaamheden zijn al begonnen.

09.03 Simonne Creyf (CD&V): Gazprom is niet alleen een van de aardgasbedrijven met de meeste reserves, maar ook een staatsbedrijf. Dat mag de minister niet vergeten.

ministre ne peut perdre de vue.

On peut imaginer que la Russie se serve encore à l'avenir de ses réserves de gaz comme d'une arme politique à l'égard de l'Europe. Le ministre est-il conscient des conséquences d'une trop grande dépendance vis-à-vis de la Russie ?

Tous les pays d'Europe sont très dépendants de l'approvisionnement en gaz. La solution réside dans la différenciation des énergies. Il faut donc envisager toutes les possibilités d'approvisionnement énergétique.

09.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : Gazprom ne fournit actuellement pas de gaz en Belgique. L'Agence internationale de l'énergie, dont est membre la Belgique, demande constamment de ne pas utiliser l'énergie comme une arme politique. Par ailleurs, nous devons tendre vers une diversification maximale.

Les Russes veulent cependant également stocker du gaz dans notre pays, ce qui pourrait représenter un avantage supplémentaire. Je traite en tout cas ce dossier avec la plus grande prudence et je m'emploie à faire en sorte que des accords contraignants soient conclus en matière d'approvisionnement en énergie, afin de garantir ce dernier, même en période de crise.

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les assurances pour diabétiques" (n° 9620)**

10.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Les sidéens et les cancéreux ne sont pas les seuls à éprouver des difficultés à obtenir un emprunt hypothécaire et une assurance de solde restant dû : c'est également le cas des diabétiques. La Vlaamse diabetesvereniging a chargé un groupe de travail spécial de se pencher sur ce point. Après une série de comparaisons des prix, elle est désormais en mesure d'orienter ses membres vers les compagnies d'assurances les moins chères. L'assurance de solde restant dû la plus avantageuse accordée aux diabétiques reste toutefois plus chère que les assurances de ce type accordées aux non-diabétiques. Cette situation est d'autant plus injuste que les tableaux de mortalité des diabétiques ne sont plus différents de ceux des personnes qui ne souffrent pas de cette affection.

Le ministre est-il au courant des primes plus élevées demandées aux diabétiques pour les

Het is niet denkbeeldig dat Rusland zijn gasvoorraad in de toekomst ook zal aanwenden als politiek wapen tegen Europa. Is de minister zich te bewust van alle gevolgen van een te grote afhankelijkheid van Rusland?

Alle Europese landen kennen een grote gasafhankelijkheid. Energiedifferentiatie is het antwoord. Studies moeten daarom alle mogelijkheden van energiebevoorrading en -voorziening in kaart brengen.

09.04 **Minister Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Gazprom levert op dit moment nog geen gas in België. Het Internationaal Energieagentschap, waarvan België lid is, pleit er voortdurend voor om energie niet als een politiek wapen te gebruiken. Daarnaast moeten we zoveel mogelijk proberen te diversifiëren.

De Russen willen hier echter ook gas opslaan, wat een extra voordeel kan zijn. Ik behandel dit dossier in elk geval met de grootste omzichtigheid en probeer ervoor te zorgen dat dwingende afspraken worden gemaakt over de bevoorrading, ook in tijden van crisis.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekeringen voor diabetici" (nr. 9620)**

10.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Niet alleen aids- en kankerpatiënten hebben het moeilijk om een hypothecaire lening en een schuldsaldoverzekering af te sluiten, dat geldt ook voor diabetici. De Vlaamse diabetesvereniging heeft een speciale werkgroep over dit punt opgericht. Na een reeks prijsvergelijkingen kan zij haar leden nu doorverwijzen naar de goedkoopste verzekeringsmaatschappij. De goedkoopste schuldsaldoverzekering voor diabetici is echter nog altijd duurder dan voor niet-diabetici. Dit alles is des te onrechtvaardiger, aangezien de sterftetabellen van diabetici niet langer afwijken van die van gezonde mensen.

Heeft de minister weet van de verhoogde premies voor schuldsaldoverzekeringen voor diabetici? Is dit

assurances de solde restant dû? Cette maladie étant aujourd'hui maîtrisée, cette différence de prix se justifie-t-elle encore? Ne s'agit-il pas d'une discrimination? Le droit au crédit hypothécaire ne peut-il pas être considéré comme un droit fondamental?

10.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Il convient de distinguer différents types d'assurances. Les tables de mortalité ordinaires sont pertinentes pour ce qui concerne les assurances-vie mais pas pour les assurances automobiles, par exemple. Même s'il s'avère réellement que le diabète est maîtrisable et qu'il ne constitue plus un risque majeur pour la santé, les patients diabétiques sont toujours protégés par la loi anti-discrimination du 25 février 2003. L'assureur qui réserve un traitement différent à ses preneurs d'assurance doit pouvoir le justifier objectivement et adéquatement. Dans la mesure où le diabète ne représente pas un risque majeur, les assureurs ne peuvent pas traiter différemment les diabétiques et les assurés ordinaires. L'évaluation doit être fondée sur le risque à assurer concrètement.

Le crédit hypothécaire en tant que « droit de base » ne peut pas être mis en relation avec le droit au logement, car ceci restreindrait le droit au logement au droit de posséder sa propre maison.

Si le diabète constitue un risque normal, le secteur des assurances ne peut pas opérer de distinction. Je suis entièrement disposé à aborder de nouveau la question. La loi du 25 février 2003 doit en tout cas suffire à garantir un traitement égal aux diabétiques.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'étalement de la facture du mazout et la réaction des distributeurs de mazout à cette mesure" (n° 9648)

11.01 Trees Pieters (CD&V): Nous demandons depuis quelque temps déjà une concertation avec le secteur du mazout sur le paiement échelonné de la facture du mazout. Or, aujourd'hui, ce paiement échelonné est brutalement imposé aux distributeurs. BrafcO a introduit un recours devant le Conseil d'État contre les conditions imposées. Y a-t-il eu un accord avec le secteur à un moment donné? Quelles seront les conséquences éventuelles de la démarche auprès du Conseil d'État? Quand et selon quelles modalités les

nog gerechtvaardigd, gezien de huidige beheersing van de ziekte? Is dit geen onterechte discriminatie? Kan het recht op een hypothecair krediet niet gelden als basisrecht?

10.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen verschillende soorten verzekeringen. Normale sterftetabellen zijn relevant voor levensverzekeringen, maar niet voor bijvoorbeeld autoverzekeringen. Als het effectief zo is dat suikerziekte beheersbaar is en geen groter gezondheidsrisico meer uitmaakt, dan nog zijn diabetici beschermd door de antidiscriminatiewet van 25 februari 2003. De verzekeraar die zijn verzekeringsnemers verschillend behandelt, moet daarvoor een objectieve en redelijke rechtvaardiging kunnen verschaffen. In de mate dat diabetici effectief geen groter risico uitmaken, mogen zij door de verzekeraar niet anders worden behandeld dan de gewone verzekerden. De beoordeling dient te gebeuren op basis van het concreet te verzekeren risico.

Het hypothecair krediet als basisrecht kan niet in verband gebracht worden met het recht op wonen, want dat zou het recht op wonen verenigen tot het recht op een eigen huis.

Als de diabetici een normaal risico vertegenwoordigen, dan mag geen onderscheid worden gemaakt door de verzekeringswereld. Ik wil dat gerust nog eens extra aankaarten. In elk geval moet de wet van 25 februari 2003 volstaan om diabetici een gelijke behandeling te waarborgen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gespreide betaling van de stookoliefactuur en de reactie van de stookoliehandelaars" (nr. 9648)

11.01 Trees Pieters (CD&V): Al geruime tijd dringen wij aan op overleg met de stookoliesector over de gespreide betaling van de stookoliefactuur. Nu wordt die gespreide betaling brutaalweg opgelegd. BrafcO is daarop naar de Raad van State gestapt om de opgelegde voorwaarden aan te vechten. Is er ooit een akkoord geweest met de sector? Wat zijn de mogelijke gevolgen van de demarche bij de Raad van State? Wanneer en hoe zullen de regeringsmaatregelen worden uitgevoerd?

mesures du gouvernement seront-elles mises en œuvre ?

11.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Il n'est absolument pas question d'imposer brutalement les conditions minimales relatives au paiement échelonné. Toutes ces conditions ont fait jusqu'au dernier moment l'objet d'une concertation avec le secteur et ont été insérées dans le projet de texte. Tant les grands que les petits négociants en carburants peuvent se retrouver dans ce texte, tandis que le consommateur bénéficie d'une protection maximale. L'arrêté royal relatif aux conditions minimales a également déjà été soumis au Conseil d'État, qui n'a formulé aucune observation fondamentale. Les conditions minimales sont donc applicables à partir du 1^{er} janvier 2006. Enfin, je m'abstiendrai de tout commentaire concernant les chances d'aboutir du recours devant le Conseil d'État de BrafcO.

11.03 Trees Pieters (CD&V): La politique menée par le gouvernement dans cette matière est incohérente. Je comprends parfaitement que la situation exigeait que l'on fasse quelque chose pour le consommateur mais on peut tout de même difficilement exiger du secteur qu'il fasse office de banquier. Qu'une association comme BrafcO introduise un recours en annulation devant le Conseil d'État pour un arrêté royal encore en préparation est significatif.

11.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Il y a toujours des partisans d'une ligne dure pour refuser tout accord mais les conditions prévues dans l'arrêté royal sont, à mon avis, équilibrées et correspondent à la norme en vigueur dans le secteur de l'énergie. Nous attendrons de voir comment le Conseil d'État va réagir à l'action du noyau dur.

11.05 Trees Pieters (CD&V): Ce sont les détaillants, représentés par BrafcO, qui ne sont pas d'accord. Il est par ailleurs normal que le Conseil d'État apporte son soutien à l'arrêté royal, puisqu'il ne tient compte que du cadre légal et non des conséquences.

11.06 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Le Conseil d'État considère aussi les problèmes que pourrait causer l'une ou l'autre mesure dans un secteur donné.

11.08 Trees Pieters (CD&V): Alors que le ministre sait très bien que la mesure n'est pas sans faille, il veut l'instaurer malgré tout afin d'en évaluer l'impact. Voilà qui n'est pas sans m'inquiéter.

11.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Er is absoluut geen sprake van een brutaal opleggen van de minimumvoorwaarden voor de gespreide betaling. Alle minimumvoorwaarden zijn tot op het laatste moment met de sector besproken en ze zijn opgenomen in de ontwerp tekst. In deze tekst kunnen zowel grote als kleine brandstofhandelaars zich terugvinden, terwijl de consument maximaal beschermd wordt. Het KB betreffende de minimumvoorwaarden werd ook reeds voorgelegd aan de Raad van State en die had geen fundamentele opmerkingen. De minimumvoorwaarden zullen dus van kracht worden vanaf 1 januari 2006. Omtrent de slaagkansen van de actie van BrafcO bij de Raad van State heb ik niets mee te delen.

11.03 Trees Pieters (CD&V): Het beleid van de regering in deze materie is onsamenhangend. Ik begrijp dat er iets moest gebeuren voor de consument, maar de sector kan toch moeilijk voor bankier gaan spelen. Verder is het tekenend dat een vereniging als BrafcO naar de Raad van State trekt met een annuleringsverzoek voor een KB dat op komst is.

11.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Overall zijn er hardliners die zich nooit akkoord kunnen verklaren, maar de voorwaarden in het KB zijn mijn inziens evenwichtig en stroken met wat gebruikelijk is in de energiesector. We zullen afwachten hoe de Raad van State zal reageren op de actie van de hardliners.

11.05 Trees Pieters (CD&V): Het zijn de kleinhandelaars die niet akkoord gaan, zij worden vertegenwoordigd door BrafcO. Verder is het normaal dat de Raad van State akkoord gaat met het KB, de raad let immers enkel op het wettelijk kader, niet op de gevolgen.

11.07 11.06 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De Raad van State bekijkt ook of een maatregel een sector in moeilijkheden kan brengen.

11.08 Trees Pieters (CD&V): Ik maak mij zorgen omdat de minister weet dat de maatregel niet volmaakt is, maar hem toch wil invoeren om te zien hoe hij zal werken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

*La réunion publique de commission est levée à
11 h 38.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten
om 11.38 uur.*